

ITALIEN

PROPOSITION DE SÉQUENCE : UNIVERS PROFESSIONNELS

Axe 2 : Les univers professionnels, le monde du travail

Realizzarsi lavorando?

Cette séquence longue se propose d'aborder l'axe thématique intitulé *les univers professionnels, le monde du travail*. En appui sur un ancrage culturel fort en prise sur des réalités italiennes contemporaines, elle amènera les élèves à questionner les critères objectifs et subjectifs qui président au choix d'une profession.

À côté des critères usuels qui guident le choix d'une profession, passion et vocation peuvent être deux éléments déterminants dans ce choix. Ce dernier aspect sera le fil rouge de la séquence.

Niveau CECRL

A2 +.

Durée

6 séances + 1 séance d'évaluation.

Axe thématique

Les univers professionnels, le monde du travail.

Problématique

Può il lavoro portare alla felicità e alla realizzazione di sé stessi?

Projet final

EOI.

Realizziamo per la webradio del liceo un'intervista tra un giornalista e una persona che racconta come passione o vocazione sono state determinanti nella scelta della propria professione.

Objectifs

Linguistiques : réactivation du lexique des métiers et des adjectifs servant à qualifier des qualités morales ; introduction au vocabulaire de l'artisanat ; réactivation de l'imparfait, des formes d'expression du besoin (*ci vuole/ ci vogliono et bisogna*) et de la forme de politesse.

Civilisationnels : le savoir-faire artisanal italien, *l'alternanza scuola lavoro*.

Méthodologiques et pragmatiques : effectuer des recherches sur des sites officiels italiens (MIUR), sélectionner et hiérarchiser les informations utiles, en rendre compte par oral ; savoir construire une interview.

Activités langagières entraînées

CO, EOC, EOI.

Activité langagière évaluée

EOI.

On pourra aborder cette séquence au début du deuxième trimestre, période durant laquelle les élèves seront amenés à questionner leur projet personnel d'orientation en lien avec le choix des enseignements de spécialité qu'il suivra en classe de première.

Ressources sélectionnées

- Chansons : DJ Francesco, *Il panettiere*, 2005 & Nada, *Ma che freddo fa*, 1969.
- Extrait de texte : Fini M. & Sestito A., *Non è un paese per bamboccioni*, 2010.
- Spot publicitaire : *Grom 2018 il sogno in un barattolo*, 2018 – Durée : 16 secondes.
- Extraits d'un film : Ozpetek F., *La finestra di fronte*, 2003.
- Document iconographique : logo de la campagne officielle du MIUR en faveur de l'*alternanza scuola lavoro*.
- Témoignages écrits d'élèves italiens extraits du site officiel www.istruzione.it et liés à des expériences d'apprentissage en alternance.

Déroulement de la séquence

Séance 1

Activité 1 – Entraînement à la compréhension de l'oral

Autour de la chanson *Il panettiere* de DJ Francesco, on propose une activité d'entraînement à la CO. Les élèves sont ainsi amenés à s'emparer de la problématique sous-jacente à la séquence.

1. Pour la première écoute, on demande aux élèves de réagir librement. Lors de cette première écoute les élèves seront amenés à formuler des hypothèses (sur le métier exercé, sur les sensations liées à l'exercice de cette profession et sur le ton de la chanson).
2. Pour la deuxième et la troisième écoute, on guide les élèves dans le repérage. Ils pourront s'appuyer sur les images du clip pour répondre. Cette étape permettra de compléter les éléments manquants. Le professeur note les mots cités au tableau mais les élèves n'écrivent pas. En effet, un entraînement à la compréhension de l'oral passe aussi nécessairement, au-delà de la capacité à segmenter, par un entraînement des capacités de mémorisation d'informations entendues et repérées.

Consigne possible

Ascoltate e ritrovate

- cosa produce l'uomo e il nome del suo mestiere.
- gli ingredienti che ci vogliono per fare il pane.
- due espressioni che indicano se l'uomo è contento di fare il suo mestiere.

3. Reformulation et trace écrite.

Consigne possible

Cercate e fate la lista delle qualità che ci vogliono per fare il lavoro di panettiere.

Retrouvez éducol sur



On réemploie alors en situation les formes d'expression du besoin *ci vuole/ci vogliono* et les mots notés au tableau.

Activité 2 – Entraînement à la compréhension de l'écrit

On rebrasse les noms de métiers et les qualités nécessaires pour effectuer ces métiers.

On peut les organiser sous la forme d'un nuage de mots : *paziente, serio, impegnato, energia...*

Activité 3 – Entraînement à l'expression orale en continu

On met en œuvre une activité de type « Indovinello » :

Per fare il mio mestiere, ci vogliono pazienza, intelligenza, energia.

Sono il/la

Travail personnel de l'élève entre deux séances

On invite alors les élèves à réécouter la chanson et à s'entraîner à la compréhension d'un message oral en repérant, en segmentant, en mémorisant et en imitant le refrain : « *io sono il panettiere del tuo pane quotidiano e fino al mattino impasterò per te* ».

Séance 2

Après un retour à l'oral sur le travail demandé à la maison, la deuxième séance s'ouvre sur une activité de compréhension de l'écrit.

Autour d'un texte tiré de l'essai de Matteo Fini et Alessandro Sestito, intitulé *Non è un paese per bamboccioni*, les élèves seront amenés à découvrir le destin professionnel de Guido Martinetti, fondateur de la marque de glace Grom. Ils découvriront alors que la vocation est née très tôt chez le jeune Guido.

Un bambino che amava il gelato

«Gelato! Gelato alla vaniglia e al cioccolato!» gridava al megafono l'uomo che passava sulla spiaggia sul carretto colorato. Arrivava sempre verso le quattro del pomeriggio, e appena si fermava riusciva ad attirare uno sciame di bambini eccitati, come api sul miele. Il gelato lo faceva proprio lui con le sue mani, non c'era una grande scelta nei gusti, ma erano buoni come manna.

Guido amava fermare quel carretto e comprare la sua leccornia preferita e sognava, come solo a tredici anni si può fare, di diventare gelataio.

I sogni d'altronde sono i sogni.

Per questo motivo, in occasione della promozione a pieni voti agli esami di terza media, aveva chiesto ai suoi genitori di regalargli l'oggetto tanto desiderato; la macchina per fare il gelato. Era stato bravo a scuola, perché i suoi avrebbero dovuto negargliela? E infatti, trionfante, la gelatiera fece il suo ingresso in casa Martinetti.

Certi adolescenti amano guardare la Tv o mangiare le patatine fritte, certi altri preferiscono uscire a ogni ora per incontrare gli amici. A Guido piaceva fare la stracciatella.

Quel saporino di panna e cioccolato lo mandava letteralmente in estasi.

Metteva con meticolosità tutti gli ingredienti nel frullatore a eccezione del cioccolato.

Latte, panna, un bel po' di zucchero e poi una punta di vanillina e un pizzico di sale. Infine centrifugava tutto e ficcava in frigo. Il momento dell'attesa era il migliore. Mentre sbriciolava la barretta di cioccolato telefonava ai suoi amici e li invitava a casa per l'assaggio. A quel punto metteva tutto nella gelatiera e vedeva solidificarsi il suo capolavoro. Il successo era assicurato, soprattutto fra le ragazze. [...]

Un giorno, Guido raccontò a Federico che era rimasto colpito da un articolo di giornale nel quale Carlo Petrini-fondatore di slow-food-affermava che non esiste più il gelato artigianale fatto come una volta.

Per Guido quella dichiarazione aveva avuto l'effetto prorompente della madeleine proustiana, gli aveva riacceso i ricordi di quando era ragazzino e si ostinava a fare la stracciatella per i suoi amici con la gelatiera. [...]

«Il gelataio» gli sembrava ormai uno di quei mestieri che sopravviveva solo nel gioco dei bambini «nomi,cose e città».

M. Fini & A. Sestito, *Non è un paese per bamboccioni*, 2010

Activité 1 – Entraînement à l'expression orale en continu

Avant de procéder à une lecture silencieuse du texte, on projette la photo de Guido, sans donner aucune indication dans un premier temps au moins. Les élèves pourront alors présenter l'homme, son univers professionnel, l'expression sur son visage. On pourra noter au tableau hypothèses et propositions pour pouvoir les confronter ensuite avec le contenu du texte.



Activité 2 – Entraînement à la compréhension de l'écrit

1. Première lecture.

Consigne possible

Leggete il testo. Quali delle vostre ipotesi si sono rivelate vere?

2. Deuxième lecture. On attend ici une lecture plus précise du texte.

Consigne possible

Leggete e ritrovate citando dal testo le informazioni seguenti sul personaggio principale:

nome	
età	
una persona importante per lui	
il suo sogno	
un oggetto importante	
un ricordo	
le emozioni associate a questo ricordo	

Activité 3 – Travail de la langue

On amorce alors une réactivation des connaissances liées à l'usage de l'imparfait à partir d'une activité de repérage.

Consigne possible

Guido racconta i suoi ricordi d'infanzia e d'adolescenza. Rileva nel suo racconto i verbi all'imperfetto.

A la suite de ce relevé, une trace écrite liée à la précédente activité permettra de fixer la morphosyntaxe de l'imparfait (y compris les conjugaisons irrégulières). On poursuit autour d'un exercice à caractère phonologique.

Consigne possible

On proposera aux élèves de faire répéter « mangiavamo/mangiavano » avant d'énoncer par oral d'autres paires de verbes semblables, en se concentrant particulièrement sur le respect de la place de l'accent tonique à la troisième personne du pluriel.

Travail personnel de l'élève entre deux séances

Support retenu

Spot Grom 2018 il sogno in un barattolo.

Entrer dans un moteur de recherche les mots-clés suivants : *Grom, spot pubblicitario, 2018.*

Script du slogan :

« Abbiamo tutti le nostre macchine del tempo, alcune ci portano indietro e si chiamano ricordi, altre ci portano avanti e si chiamano sogni »

**Consignes possibles**

Guarda lo spot e cerca di ritrascrivere lo slogan.

Indica quante volte hai dovuto ascoltare lo slogan per potere ritrascrivere l'audio.

Fa' attenzione al ritmo e al tono.

Allenati a ripetere oralmente questo slogan.

Nota bene

Il convient ici de rappeler l'importance de proposer un entraînement régulier à la CO, dans et hors la classe sur des temps raisonnables de travail personnel de l'élève. On vise alors à ménager des activités de segmentation (repérer des mots isolés, des chaînes de mots de plus en plus longues que l'élève peut, dans ce cadre, être amené à retranscrire en Italien telles qu'il les a perçues), de mémorisation, d'imitation du message préalablement décrypté.

Séance 3

Activité 1 – Entraînement à l'expression orale en interaction

Les élèves seront amenés à mobiliser les informations retenues à propos de Guido Martinetti et du processus qui l'a conduit à faire de sa passion, son métier. Pour cela, ils devront réaliser une interview.

Consigne possible

Un giornalista intervista Guido Martinetti sulla nascita della sua passione. In due, realizzate l'intervista.

Chaque binôme pourra prévoir entre 5 à 10 questions. Les questions devront être posées à la forme de politesse.

L'enseignant pourra éventuellement demander à la classe de fournir quelques exemples pour s'assurer de la maîtrise de l'emploi de la forme de politesse et engager ensuite les remédiations éventuellement nécessaires.

Quelques énoncés attendus

Quando ha cominciato a fare il gelato? Da quando fa gelati? Quali studi ha fatto per diventare gelataio?

Pour réaliser ce travail, les groupes auront à disposition 20 minutes. Seuls des mots clés pourront être notés sur une feuille puis chaque binôme enregistrera son interview (plusieurs fois si nécessaire). Seule la meilleure version sera conservée.

L'élève pourra alors procéder à une auto-évaluation.

Activité 2 – Entraînement à l'expression orale en continu

Consigne possible

Rispondi alle seguenti domande :

- a. Con quali altre parole dello slogan puoi associare le parole seguenti?
 - alcune
 - indietro
 - ricordi
- b. Per Guido Martinetti, ricordi e sogni si trovano in un rapporto di contraddizione o di continuità? Spiega perché.

Travail personnel de l'élève entre deux séances

Consigne possible

Ascolta di nuovo lo slogan dello spot Grom e cerca di ripetere lo slogan imitando la voce dello spot.

Nota bene

Un entraînement sous des formes variées à la répétition, voire à l'imitation d'un message entendu concourt à l'acquisition progressive d'une expression formellement authentique à l'oral.

Retrouvez éducol sur



Séance 4

Activité 1 – Entraînement à la compréhension de l'écrit et à l'expression orale en interaction

La classe est divisée en groupes. Chaque groupe prend connaissance du parcours de personnalités qui ont pu réaliser leurs rêves et en faire un métier. De façon à proposer un corpus cohérent, les personnalités choisies se sont illustrées dans le secteur agro-alimentaire. Il s'agit de Laura Torresin, Gualtiero Marchesi, Domenico Melegatti et Francesco Illy.

Chaque groupe aura à sa disposition le chapitre consacré à l'une de ces personnalités. Les chapitres sont extraits du même essai de Matteo Fini et Alessandro Sestito.

Consigne possible

*Leggete la storia del personaggio e preparate una presentazione. Metterete in evidenza i punti comuni con la storia di Federico Grom e Guido Martinetti.
Presentate poi alla classe il vostro resoconto.*

On prévoit un rapporteur oral par groupe et un secrétaire (choisi dans un autre groupe) invité à écrire des mots ou expressions clefs au tableau.

Travail personnel de l'élève entre deux séances

Activité d'expression écrite.

Consigne possible

Fra i personaggi presentati, scegli il personaggio che ti piace di più e racconta in qualche frase in che cosa consiste il suo mestiere e come è nata la sua passione.

Séance 5

On propose aux élèves la découverte guidée d'une scène du film *La finestra di fronte*, de Ferzan Ozpetek.

Entrer dans un moteur de recherche les mots clés suivants : *finestra di fronte*, *trailer*, *Ozpetek*.

Activité 1

On visionne la bande-annonce. On invite les élèves à formuler de premières hypothèses sur le contenu du film et sur les liens qui unissent les différents personnages présents dans la bande-annonce.

Activité 2 : analyse de 3 scènes du film

A travers l'analyse des scènes proposées, les élèves seront amenés à réfléchir à la façon dont ce qui était considéré comme un passe-temps, la pâtisserie, est en réalité une vraie passion permettant un nouveau départ personnel et professionnel, source d'épanouissement personnel pour le personnage.

Les scènes retenues sont les suivantes :

- séquence de 22' à 24' ;
- séquence de 1h06' à 1h09' ;
- séquence de 1h26' à 1h28'.

Première étape

On projette les deux premières séquences (a et b). Les élèves sont invités à s'exprimer sur l'évolution du personnage de Giovanna. On peut guider les élèves dans cette compréhension en leur demandant à partir de la projection de deux photogrammes.

Consigne possible

Osservate quello che fa Giovanna, quale ruolo ha il signore anziano accanto a lei, come appare Giovanna nelle due scene.

Enoncés attendus

Sta facendo dolci. Questi dolci sono semplici all'inizio. Li fa nella sua cucina. Li fa da sola, mentre un signore anziano la sta guardando. Poi, in un secondo tempo, vediamo Giovanna che fa dei dolci molto più elaborati, indossa un grembiule, assomiglia a una vera pasticciera e il signore anziano le sta accanto. Lei sembra un'apprendista.

Deuxième étape (analyse de la séquence C)**Consignes possibles**

Osservate il fotogramma di questa scena e descrivetelo. Formulate ipotesi sulla presenza di tutti questi dolci e su quella del signore anziano in mezzo a questi dolci.

Guardate la scena e completate il testo con quello che sentite/(en gras, entre parenthèses les réponses attendues)

«Lei può ancora (CAMBIARE) Giovanna. Non si accontenti di
 (SOPRAVVIVERE), Lei deve pretendere di(VIVERE) in un mondo migliore, non
 soltanto(SOGNARLO).»

Troisième étape

Consignes possibles

Osservate questi fotogrammi. Ogni fotogramma corrisponde ad una tappa nell'evoluzione di Giovanna. Cercate di rimetterle in ordine.



A



B



C

Associate le seguenti frasi ai fotogrammi. Più frasi possono corrispondere ad uno stesso fotogramma.

- «Fa la pasticciera?». «No, però mi sarebbe piaciuto. Avrei voluto aprire una pasticceria.»
- «E perché non l'ha fatto?»
- «A 29 anni, mi metto a fare l'apprendista, con 2 figli e un marito che si fa licenziare in continuazione!»
- «Non faccio i dolci per noi. Li faccio per arrotondare. Due volte alla settimana, li faccio per il pub di una mia amica.»
- «Lei ha trasformato la sua passione in un hobby. Non deve trattare così il suo talento.»
- Nella scena C, il signore anziano dà un consiglio a Giovanna: deve vivere e non sopravvivere. Secondo te, quale decisione prenderà Giovanna per applicare questo consiglio? Formula ipotesi.

Travail personnel de l'élève entre deux séances

On pourra inviter les élèves à écouter le refrain de la chanson *Ma che freddo fa* de Nada, qui sert de bande-son pour la scène B.

Les élèves pourront retranscrire et mémoriser le refrain : « *Cos'è la vita senza l'amore. È solo un albero che foglie non ha più.* »

On pourra enfin leur demander pour le cours suivant de répondre à la question :

Questa canzone è una buona scelta di colonna sonora secondo te? Spiega perché.

Séance 6

Activité 1 : mise en commun des réponses liées au travail personnel préparé hors temps de classe

Activité 2 : entraînement à l'expression orale en continu

On proposera aux élèves d'analyser un document institutionnel. Il s'agit d'un logo tiré d'une affiche réalisée à l'initiative du MIUR (*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*) afin de promouvoir un dispositif baptisé *alternanza scuola lavoro*.

Ce dispositif a été mis en place par la loi 107 datant de 2015 connue sous l'appellation *Buona Scuola*.

On pourra trouver facilement les affiches du MIUR, en rentrant dans un moteur de recherche les mots clefs suivants : *MIUR, alternanza scuola-lavoro, istruzione.it*.



Consigne possible

Osserva questo documento

Spiega cosa può significare l'espressione alternanza scuola –lavoro.

Activité 3 - Entraînement à la compréhension de l'écrit et à l'expression orale en interaction

À partir du site officiel www.istruzione.it, les élèves découvriront différents témoignages choisis par le professeur au sein d'un corpus dense. Ils sont liés à des expériences d'apprentissage en alternance. On invite ensuite les binômes à choisir l'un de ces témoignages.

Progetto di ASL: "Viticoltura ed archeologia sull'isola di Mozia"



Istituto Tecnico Agrario "Emilio Sereni" - Roma

Consigne possible

Scegli un'esperienza fra quelle proposte e preparati a presentare al tuo vicino l'esperienza scelta.

Spiega perché hai scelto quest'esperienza.

Retrouvez éducol sur



Séance 7

Élaboration du projet final (qui pourra être en lien avec le parcours d'aide aux choix d'orientation de la classe de seconde).

Consigne possible

Per la webradio del liceo, ispirandovi alle testimonianze scoperte nel corso della sequenza, intervistate una persona immaginaria che vi racconta come la sua passione l'ha portata a scegliere il suo mestiere.

Les élèves restent en binômes. Ils préparent en salle multimédia leur interview sans phase de rédaction. Ils procèdent ensuite à l'enregistrement à partir d'une dizaine de mots clés. Cela fera l'objet d'une évaluation en appui sur la grille transmise aux élèves.

Proposition d'évaluation (sur 20)

Authenticité de la production et correction phonologique et prosodique (schémas intonatifs qui ont fait l'objet d'un entraînement/activité d'imitation proposée).	/5
Réemploi du vocabulaire de la séquence (une dizaine de mots-clés ou d'expressions découverts et travaillés dans la séquence).	/5
Argumentation construite autour de la problématique.	/5
Réemploi de l'imparfait, de la forme de politesse et des formes d'expression du besoin.	/5